

**Finnonia triumphans seu
applausus festivus cum.
Nutu serenis. Reg. Majest.
...**

Alano, Christophoro

1 Ic 1689 Gezelius, Johannes



National Library
of Sweden

82

FINNONIA TRIUMPHANS

26

Seu
APPLAUSUS FESTIVUS

Cum
Nutu Serenis. Reg. Majest.

VIR
REVERENDISSIMUS AC CELEBERRIMUS

Doct: JOHANNES
GEZELIUS,

Ante hac Narvensium Superintendens

longè meritissimus.

INCLYTÆ DIOECESeos ABOENSIS
EPISCOPUS AC PRÆSUL.

Aboam Finnorum accessit,



Dicatus ab humilimo cliente
CHRISTOPHORO ALANO.

Impr: JOHANNES Winter/ Typogr: Reg: 1689.

26

1689

27

1689



והרחקן צארא יוס חבן הווחקן

ⲓⲛⲁⲩⲁⲩⲟⲩ

הצא יוח נא ווחח חבון פסגנינו:

שורא פשוט ומרבע

לשמש בלתי שמש

לחיה לא יוכי רמס

אנש או הולך בחשך

ובחש אר רגלו נשך

וכן קהל בלתי רפוי

עדר אל בלתי אלוים

הלא או שמן אצק

יהיה אן מרעות

הלא יוסף לחמיתו

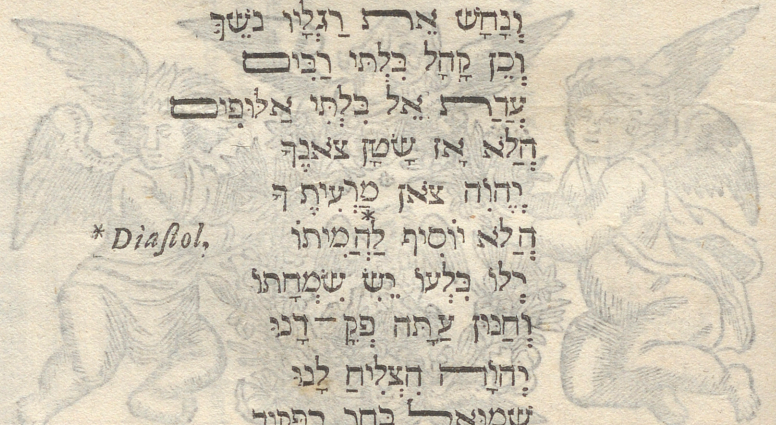
אלו בלעו יש שמחתו

ורחוק עתה פק דני

יהיה הצלוח לני

שמואל בחר בפקיד

ברה צדוק לני נגיד



צארא

Imp: Johannes Gbiller / Dber: Reg: 1821

יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת
 מְלָכֵינוּ וְאֶת



Σθλά ό Σεύς πάμπολλα πονεί πάμπολλα καί έρδει
 Έν κόσμω συνόλω έδέν άπραγμαον έλι
 Ουδέ μάχην μέν πάντα, αεί δ' όμόνοιαν έχασι,
 Πύρ, ύδω, άήρ, χθών, πάντα πάρεσιν όμω;
 Άστερες όι λοιποί; καί ήλιω, άφθονοι έντα
 Μή' ή νέρθεν χθών έρανόις φθονεία,
 Χρωτός πάντα μέλη καί έν άλλήλοισ τελέθεισι,
 Έν μυρμηδόσι δή καί πολίτεια καλή;
 Γέν πολυ μάλλον έν ανθρώποις μία φρήν μία ψυχή
 Άγγελω έν κλήρω έσαι άρισω αεί
 Τήν σοφίαν σοφός ιδύνει, τέχνας δ' όμοίεχνω
 Ως τε γράφων φανερώς φωκυλίδης έλάλει
 Ου δυνατών δ' όλίγοις την έντυχίαν παρδείξαι
 Πολλές ής καιρές, κλήρω έγέυσαιω Μών;
 Ναι πάντως; ώς άρ' έπίσκοπον έχεν άριστον
 Νύν καί υόν όμοίως τον πολυίσορα χή.
 Δή συχαίρετε γέν έφ' όρω συχαίρετε πάντες
 Η άκαδημεια, καί αί χόλαι ή Σύνοδοι.
 Νύν ήμων ό θεός σώζει τον έπίσκοπον αίεί
 Καί πηε μακρόβιον προς παρδείσειν άγοι.



Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Main body of faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in approximately 15 lines.



Faint text at the bottom of the page, possibly a signature or a small note.